

# **KONTRAKT**

## **OM LEVERANSE AV SJØTRANSPORTTJENESTER PÅ STREKNINGEN BERGEN–KIRKENES**

**FOR PERIODEN  
1. JANUAR 2021 TIL 31. DESEMBER 2030**

*BA 7.5*

# AVTALEDOKUMENT

Oppdragsgiver		
Navn		Organisasjonsnummer
Samferdselsdepartementet		972 417 904
Adresse	Postnummer	Poststed
Postboks 8010 Dep	0030	Oslo
Land		
Norge		

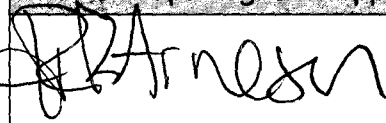
Leverandør		
Navn		Organisasjonsnummer
Havila Holding AS		979366256
Adresse	Postnummer	Poststed
Postboks 215	6099	Fosnavåg
Land		
Norge		

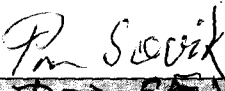
Mellom ovennevnte oppdragsgiver og leverandør er det inngått avtale om:

Kontraktens tittel
Leveranse av sjøtransporttjenester på kystruten Bergen–Kirkenes for perioden 1. januar 2021 til 31. desember 2030

Kontrakten består av dette avtaledokumentet og de bilag som er angitt i kapittel 1.2.

Kontrakten er utferdiget i to eksemplarer hvorav partene beholder hvert sitt.

Sted og dato
Oslo 10/4-18
Underskrift på vegne av oppdragsgiver

Navn
FREDRIK BIRKHEIM ARNESEN
Stilling
EKSPEDISJONSSJEF

Sted og dato
Oslo 10.04.18
Underskrift på vegne av leverandør

Navn
PER STEVICK
Stilling
Adm. dir.

## Innholdsfortegnelse

1	Alminnelige bestemmelser.....	3
1.1	Formål.....	3
1.2	Bilag til kontrakten.....	3
1.3	Rangordning .....	3
1.4	Definisjoner .....	4
2	Varighet.....	5
3	Løyve .....	5
4	Partenes representanter .....	5
5	Leverandørens plikter .....	5
5.1	Generelle krav.....	5
5.2	Krav til ruteproduksjon .....	5
5.3	Krav til regnskap og rapportering .....	6
5.4	Samarbeidsplikt .....	6
5.5	Bruk av underleverandører.....	6
6	Bortfall av produksjon og leverandørens mislighold .....	7
6.1	Mislighold.....	7
6.2	Varsling av mislighold .....	7
6.3	Bortfall av produksjon.....	7
6.3.1	Bortfall av produksjon som ikke medfører trekk i avtalt vederlag.....	7
6.3.2	Bortfall av produksjon som medfører trekk i avtalt vederlag.....	7
6.3.3	Bortfall av produksjon som anses som mislighold.....	7
6.4	Manglende innfrielse av krav om maksimale CO <sub>2</sub> -utslipp .....	8
6.5	Mangelfull oppfyllelse av krav til informasjon, rapportering og revisjon.....	8
6.6	Forsinkelse i oppstartsperioden.....	8
6.7	Annet mislighold.....	9
6.8	Heving.....	9
7	Oppdragsgiverens plikter.....	9
7.1	Betaling.....	9
7.2	Medvirkning.....	9
8	Oppdragsgiverens mislighold.....	9
8.1	Forsinkelsesrente.....	9
8.2	Heving ved forsinket betaling .....	10
9	Force majeure .....	10
10	Vederlag og andre økonomiske forhold .....	10
11	Tilbakebetaling av overkompensasjon .....	10
12	Endring av produksjonen .....	11
13	Endringer i myndighetsfastsatte rammevilkår.....	11
14	Overføring av rettigheter og plikter.....	11
15	Opphør av kontrakt.....	12
16	Taushetsplikt .....	12
17	Tvister.....	12

# 1 Almennelige bestemmelser

## 1.1 Formål

Kontrakten skal sikre et tilfredsstillende sjøtransporttilbud på kystruten – til lavest mulig kostnad nødvendig for å utføre tjenesten. På strekningen Bergen–Kirkenes–Bergen skal det tilbys transport for passasjerer som reiser lokalt eller regionalt fra havn til havn. På strekningen Tromsø–Kirkenes–Tromsø skal det i tillegg tilbys transport av gods.

Et tilfredsstillende transporttilbud innebærer daglige, helårige og gjennomgående seilinger med anløp i 34 havner på nordgående rute og 33 havner på sørgående rute på strekningen mellom Bergen og Kirkenes. Tjenesten skal ha høy sikkerhet og regularitet. Leverandøren skal tilstrebe at tjenesten gjennomføres med så lave klima- og miljøbelastninger som mulig. Leverandøren skal tilstrebe åpenhet og dialog med alle relevante aktører.

Lavest mulig kostnad innebærer at kostnader knyttet til kjøpet ikke overstiger det som er nødvendig for å utføre tjenesten, dvs. at driften skal være kostnadseffektiv og leverandøren skal tilstrebe å oppnå effektiviseringsgevinster i løpet av kontraktsperioden. Denne kontrakten er en tjenestekonsesjonskontrakt. Leverandøren har ansvaret for både inntekter og kostnader i kontraktsperioden og bærer risikoen for eventuelle endringer i disse.

Kontrakten er inngått etter konkurranse, jf. utlysning i Doffin 19. september 2017, hvor Havila Holding AS ble tildelt kontrakt for 4 av de 11 rutene som skal betjene kystruten.

Kontrakten består av avtaledokumentet (dette dokumentet) med bilag.

## 1.2 Bilag til kontrakten

Bilag A	Oppdragsgivers kravspesifikasjon
Bilag B	Leverandørens spesifikasjon av oppdraget
Bilag C	Implementeringsplan
Bilag D	Administrative bestemmelser <ul style="list-style-type: none"><li>• Underbilag D1: Rapporteringsinstruks</li></ul>
Bilag E	Samlet vederlag og økonomiske forhold <ul style="list-style-type: none"><li>• Underbilag E1: Maksimaltakstregulativ</li></ul>
Bilag F	Endringer som er gjort etter kontraktsinngåelse
Bilag G	Samarbeidsavtale mellom leverandørene dersom det inngås kontrakt med mer enn en leverandør

## 1.3 Rangordning

Ved motstrid skal følgende tolkningsprinsipper legges til grunn:

1. Avtaledokumentet går foran bilagene.
2. Bilag A går foran de øvrige bilagene.

3. I den utstrekning det fremgår klart og utvetydig hvilket punkt eller hvilke punkter som er endret, erstattet eller gjort tillegg til, skal følgende motstridprinsipper gjelde:

- a) Bilag B går foran bilag A.
- b) Bilag F går foran avtaledokumentet og øvrige.

Der ikke annet er bestemt, går bilag med bokstav tidligere i alfabetet foran bilag med bokstav senere i alfabetet ved motstrid. For øvrig gjelder prinsippet om at spesielle bestemmelser går foran generelle, og prinsippet om at nyere bestemmelser går foran eldre.

## 1.4 Definisjoner

Ord/begrep	Definisjon
Oppdragsgiver	Samferdselsdepartementet
Leverandør	Havila Holding AS
Avtaledokumentet	Dette dokumentet
Kontrakten	Dette dokumentet inklusive dokumentene som angitt i kapittel 1.2
Partene	Oppdragsgiveren og leverandøren som angitt i avtaledokumentet
Samarbeidsleverandør	De leverandører som har tilsvarende kontrakt med oppdragsgiver om transport på samme strekning
Konkurransesgrunnlag	Konkurransesgrunnlag kunngjort på Doffin 19.9.2017 med senere presiseringer
Oppdraget	Gjennomføring av sjøtransporttjenesten i henhold til bestemmelser og krav i kontrakten
Øvrig virksomhet	Virksomhet på kystruten, utover den sjøtransporttjenesten som oppdraget omfatter
Kystruten	Oppdraget og øvrig virksomhet på strekningen Bergen–Kirkenes
Kontraktperioden	Perioden fra kontraktsignering til utløp av kontrakten
Oppstartsperioden	Perioden fra kontraktsignering til driftsstart
Driftsperioden	Perioden fra driftsstart til utløp av kontrakten
Rammeplan	Plan for aktiviteter i oppstartsperioden
Vederlag	Avtalt betaling fra oppdragsgiver til leverandøren for utførelsen av tjenestene fastsatt i kontrakten, og som er nærmere beskrevet i bilag E
Maksimaltakstregulativ	Regulativ for maksimale passasjertakster for distansereiser som gjaldt per 1.5.2017, tillagt prisutvikling etter konsumprisindeksen
Distansereisende	Passasjerer som kjøper billett på selvvalgt strekning med ev. tillegg for lugar og ordinære måltider ombord. Selvvalgt strekning kan ikke være via snuhavn med samme fartøy.
Øvrige reisende	Andre enn distansereisende. Det presiseres at passasjerer uavhengig av reisestrekning regnes som øvrig reisende når reisen inngår i en pakke som inkluderer ytelser utover lugar og ordinære måltider ombord, som annen transport og overnatting, arrangementer o.l. enten pakken selges av leverandør eller annen reisearrangør.

## 2 Varighet

Kontrakten gjelder leveranse av sjøtransporttjenester på strekningen Bergen–Kirkenes fra 1. januar 2021 (dato for driftsstart) og opphører uten oppsigelse til 31. desember 2030 (sluttdatoen).

Kontraktens varighet er betinget av Stortingets årlige bevilgninger til dekning av statens vederlag.

Oppdragsgiver har en ensidig rett til å forlenge kontrakten med ett år, basert på de samme vilkårene som kontrakten angir. Dersom oppdragsgivere velger å forlenge kontrakten skal opsjonen utløses skriftlig innen tre år før sluttdatoen oppgitt over.

## 3 Løyve

Leverandør tildeles ruteløyve, gjeldende for driftsperioden, for transport med fartøy på strekningen Bergen–Kirkenes.

Oppdragsgiver forplikter seg til ikke å inngå kontrakter med andre enn leverandøren og eventuelle samarbeidsleverandører om kjøp av likeartede tjenester på strekningen Bergen–Kirkenes i kontraktsperioden, så lenge kystruten er i ordinær drift.

Leverandør skal i kontraktsperioden oppfylle kravene for å inneha løyve. Eventuell tilbakekalling av løyve etter yrkestransportloven § 29 medfører at kontrakten bortfaller.

## 4 Partenes representanter

Hver av partene skal ved inngåelsen av kontrakten oppnevne en representant som er bemyndiget til å opptre på vegne av partene i saker som angår kontrakten. Bemyndiget representant for partene fremgår av bilag D.

## 5 Leverandørens plikter

### 5.1 Generelle krav

Leverandøren forplikter seg til å levere de tjenester som er beskrevet i kontrakten, og oppfylle de formål og krav som følger av denne. Leverandøren har ansvaret for både inntekter og kostnader i kontraktsperioden.

Leverandøren skal holde seg informert om, og utføre tjenesten i samsvar med, de til enhver tid gjeldende lover, forskrifter, krav, pålegg og instruksjoner fra offentlige myndigheter.

Videre er leverandøren ansvarlig for at oppdraget blir gjennomført på en slik måte at det ikke oppstår skade eller fare for skade på person eller eiendom.

### 5.2 Krav til ruteproduksjon

Det skal utføres helårlige og gjennomgående seilinger mellom Bergen og Kirkenes med anløp av 32 mellomliggende angitte anløpssteder både på nord- og sørgående seilinger, med unntak av Vadsø hvor anløp kreves bare på nordgående. På strekningen Bergen–Kirkenes tur–retur med mellomsteder skal det tilbys ordinær passasjerbefordring for

distansereisende. På strekningen Tromsø–Kirkenes tur–retur skal det i tillegg tilbys transport av gods.

Leverandøren skal følge den til enhver tid gjeldende ruteplan. Ruteplanen skal være godkjent av oppdragsgiver, jf. yrkestransportforskriften § 28. Ruteplan og takster skal kunngjøres, jf. yrkestransportforskriften §§ 28 og 29. Ved innstillinger og driftsavbrudd skal leverandøren på egnet måte gi de distansereisende nødvendig informasjon så tidlig som mulig.

Seilingene skal gjennomføres i henhold til kravene som beskrevet i bilag A. Ytterligere krav til ruteproduksjon ved eventuelt samarbeid mellom samarbeidsleverandører fremgår av bilag G.

### **5.3 Krav til regnskap og rapportering**

Leverandøren skal gi statistikk og rapporter som fremgår av bilag D. Statistikk og rapporter er å anse som offentlige opplysninger med mindre de inneholder opplysninger som er underlagt taushetsplikt.

Leverandøren skal levere økonomisk rapportering for kystruten etter kravene og prinsippene gitt i bilag D og underbilag D1.

Leverandøren plikter å gi oppdragsgiver enhver relevant opplysning av regnskapsmessig eller driftsmessig art for kontroll av gjennomføring av kontrakten dersom det kreves.

Oppdragsgiver kan iverksette tilsyn og andre kontrolltiltak knyttet til alle forhold som denne kontrakten omfatter.

### **5.4 Samarbeidsplikt**

Partene i denne kontrakten skal samarbeide lojalt om gjennomføringen av kontrakten. Leverandør og oppdragsgiver skal uten ugrunnet opphold underrette hverandre om forhold som de forstår eller bør forstå vil få betydning for gjennomføring av oppdraget.

Denne kontrakten inngår som en del av en daglig tjeneste på kystruten Bergen–Kirkenes. Tjenesten skal fremstå så enhetlig som mulig. Samarbeidsleverandørene skal inngå en samarbeidsavtale om tjenesteleveranser knyttet til drift av kystruten Bergen–Kirkenes. Nærmere bestemmelser om samarbeidsplikten mellom samarbeidsleverandørene er angitt i bilag G. Samarbeidsavtalen, med minimum de betingelsene som er inntatt i bilag G, skal inngås mellom samarbeidsleverandørene senest ett år etter inngåelse av denne kontrakten.

Dersom samarbeidsavtalen ikke er inngått senest ett år etter inngåelse av denne kontrakten kan oppdragsgiver eller en tredjepart som oppdragsgiver utpeker fastsette en midlertidig samarbeidsavtale.

Ved uenighet mellom samarbeidsleverandørene etter inngåelsen av samarbeidsavtalen, kan oppdragsgiver, eller en tredjepart utpekt av oppdragsgiver, avgjøre forholdet.

### **5.5 Bruk av underleverandører**

Leverandøren har rett til å la deler av sine kontraktsforpliktelser utføres av underleverandør. Leverandørens kontraktsansvar endres ikke ved bruk av underleverandør.

## 6 Bortfall av produksjon og leverandørens mislighold

### 6.1 Mislighold

Det foreligger mislighold dersom tjenesten ikke er utført i henhold til de krav som er stilt i kontrakten med bilag.

### 6.2 Varsling av mislighold

Dersom leverandøren er forhindret, eller har grunn til å tro at han vil bli forhindret i å oppfylle sine forpliktelser i henhold til kontrakten, skal han uten ugrunnet opphold gi oppdragsgiver skriftlig varsel om dette. Varslingen skal inneholde informasjon om årsaken til forhindringen og om mulig et tidspunkt for når forpliktelsen kan gjennomføres, samt informasjon om hvordan forholdet skal rettes. Dette gjelder også dersom det er grunn til å tro at ytterligere mislighold vil inntreffe etter at første varslings er kommunisert.

### 6.3 Bortfall av produksjon

#### 6.3.1 Bortfall av produksjon som ikke medfører trekk i avtalt vederlag

Bortfall av produksjon begrunnet i planlagt vedlikehold og uforutsette driftsavbrudd, som verkstedsopphold eller lignende, knyttet til den avtalte produksjonen (off-hire) anses ikke som mislighold og skal ikke medføre trekk i avtalt vederlag. Et slikt bortfall er begrenset oppad til 40 driftsdøgn per år. Ubrukt ramme for bortfall av produksjon etter denne bestemmelsen kan overføres fra ett år til et annet. Rammen dekker ikke kansellert produksjon som følge av force majeure, jf. kapittel 9.

Bortfall av produksjon som skyldes ekstraordinære værforhold anses ikke som mislighold og medfører ikke trekk i avtalt vederlag. Med ekstraordinære værforhold menes værforhold hvor sjø og/eller vind er av en slik karakter at skipskapteinen vurderer at det ikke vil være forsvarlig av sikkerhetsmessige årsaker å fortsette seilassen og/eller foreta anløp av bestemte havner.

#### 6.3.2 Bortfall av produksjon som medfører trekk i avtalt vederlag

Bortfall av produksjon som skyldes dokumenterbare tekniske forhold eller uforutsett verkstedsopphold som ikke dekkes av punktet 6.3.1, anses ikke som mislighold, men medfører trekk i avtalt vederlag for fartøy(er) i den tidsperiode bortfallet varer. Hvert anløp som sløyfes medfører trekk i vederlaget tilsvarende 1/6 døgn.

#### 6.3.3 Bortfall av produksjon som anses som mislighold

Ved øvrig bortfall av produksjon bortfaller avtalt vederlaget for fartøy(er) for den tidsperiode bortfallet varer. Hvert anløp som sløyfes medfører trekk i vederlaget tilsvarende 1/6 døgn. I tillegg fastsettes en konvensjonalbot tilsvarende avtalt vederlag for fartøy(er) for tidsperioden som bortfallet varer.

Bortfall av produksjon som skyldes grov uaktsomhet eller forsett, herunder at leverandøren tar ut fartøy av produksjon eller disponerer det til annen virksomhet, medfører konvensjonalbot tilsvarende to ganger avtalt vederlag, det vil si tilsvarende 1/3 døgn for hvert anløp som sløyfes. I stedet for konvensjonalbot kan oppdragsgiver eventuelt kreve inndratt den besparelse eller fortjeneste som leverandøren har oppnådd gjennom slik disponering. Oppdragsgiver har i slike tilfeller krav på innsyn i alle opplysninger som er nødvendige for å beregne leverandørens besparelser og fortjeneste.



Oppdragsgiver kan kreve erstattet direkte tap som skyldes leverandørens mislighold. Påløpt konvensjonalbot kommer til fradrag ved beregning av erstatningssummen.

#### **6.4 Manglende innfrielse av krav om maksimale CO<sub>2</sub>-utslipp**

Dersom leverandør ikke oppfyller kravet om maksimale CO<sub>2</sub>-utslippsnivåer etter kontrakten, fastsettes en konvensjonalbot svarende til 2 000 kr per tonn CO<sub>2</sub> som overstiger maksimalt CO<sub>2</sub>-utslipp for kontrakten per år.

Kontroll og eventuell sanksjonsutmåling for tillatte maksimale CO<sub>2</sub>-utslipp gjøres hvert år basert på rapporterte utslipp over ett kalenderår. Konvensjonalbot gjelder fra første tonn overskridelse av tillatte maksimale CO<sub>2</sub>-utslipp ved oppstart, jf. bilag A ID 3.12.

Kontroll og eventuell sanksjonsutmåling for gjennomsnittskravet over perioden gjøres hvert annet år, basert på samlede rapporterte CO<sub>2</sub>-utslipp i de to foregående kalenderår. Konvensjonalbot gjelder fra første tonn CO<sub>2</sub> som overstiger maksimal tillatt CO<sub>2</sub>-utslipp i driftsperioden.

Dersom tillatte maksimale CO<sub>2</sub>-utslipp overskrides over lengre tid, anses dette som vesentlig mislighold og gir oppdragsgiver grunnlag for å heve kontrakten, jf. kapittel 6.8.

Prinsipper for oppfølging av CO<sub>2</sub>-utslipp gjennom driftsperioden og beregning av eventuell konvensjonalbot fremgår av bilag D.

#### **6.5 Mangelfull oppfyllelse av krav til informasjon, rapportering og revisjon**

Dersom leverandør ikke oppfyller kravene til informasjon, rapportering og revisjon, kan oppdragsgiver kreve forholdet rettet innen en fastsatt frist. Oppdragsgiver skal fastsette krav om retting skriftlig.

Oppdragsgiver kan fastsette at leverandøren skal betale en konvensjonalbot per kalenderdag på 10 000 kroner frem til forholdet er rettet.

Konvensjonalboten påløper fra fastsatt frist og kan bare gjøres gjeldende når kravet er fremsatt skriftlig.

#### **6.6 Forsinkelse i oppstartsperioden**

Rammeplanen for oppstartsperioden er angitt i bilag C. Dersom leverandøren er forsinket eller har grunn til å tro at han vil bli forsinket i oppfyllelsen av sine forpliktelser i henhold til rammeplanen, skal leverandøren uten ugrunnet opphold gi oppdragsgiver skriftlig varsel om dette. Varslet skal angi årsakene til forsinkelsen og plan for retting av forholdet. Leverandøren kan skriftlig anmode oppdragsgiver om forlengelse av fristene angitt i rammeplanen.

Dersom det ikke er innvilget fristforlengelse, påløper konvensjonalbot på 30 000 kr for hver kalenderdag leverandøren er forsinket. Kritiske milepæler følger av bilag C.

Kontraktens oppstartstidspunkt er fastsatt til 1.1.2021. Dersom leverandøren ikke kan starte ruteproduksjonen til fastsatt oppstart, anses dette som mislighold som følge av grov uaktsomhet, jf. kapittel 6.3.3.

## **6.7 Annet mislighold**

Dersom leverandør ikke overholder kontraktens øvrige forpliktelser, kan oppdragsgiver kreve forholdet rettet innen en fastsatt frist. Oppdragsgiver skal fastsette krav om retting skriftlig.

Oppdragsgiver kan fastsette at leverandøren skal betale en konvensjonalbot per kalenderdag på 50 000 kr frem til forholdet er rettet.

Konvensjonalboten påløper fra fastsatt frist og kan bare gjøres gjeldende når kravet er fremsatt i skriftlig varsel.

## **6.8 Heving**

Oppdragsgiver har rett til å kreve heving av kontrakten ved vesentlig mislighold. Oppdragsgiver har også rett til å kreve heving dersom det er klart at misligholdet vil bli vesentlig og forholdet ikke har blitt utbedret etter skriftlig varseling og innen en rimelig frist fra oppdragsgiver.

Som vesentlig mislighold regnes bl.a. gjentatte brudd på forpliktelser, herunder at gjentatte krav om retting ikke følges opp.

Dersom leverandør går konkurs eller bevislig blir eller erkjenner å være insolvent, kan oppdragsgiver kreve kontrakten hevet med mindre det uten ugrunnet opphold blir godtgjort at kontrakten vil bli oppfylt i samsvar med vilkårene.

Ved heving av kontrakten bortfaller tildelt løyve. Ved inndragning av løyve anses kontrakten som hevet.

## **7 Oppdragsgiverens plikter**

### **7.1 Betaling**

Oppdragsgiveren plikter å betale vederlaget som avtalt i bilag E.

### **7.2 Medvirkning**

Oppdragsgiveren skal yte slik medvirkning som er rimelig å vente av ham for at leverandøren skal kunne oppfylle sine kontraktsforpliktelser.

## **8 Oppdragsgiverens mislighold**

### **8.1 Forsinkelsesrente**

Ved forsinket betaling som skyldes forhold innenfor oppdragsgiverens kontroll kan leverandøren kreve forsinkelsesrenter i henhold til lov av 17. desember 1976 nr. 100 om renter ved forsinket betaling mv.

Oppdragsgiver har rett til å foreta motregning for pengekrav mot leverandøren som følge av dennes mislighold iht. denne kontrakten. Dette skal ikke anses som forsinket betaling.

## 8.2 Heving ved forsinket betaling

Leverandøren kan heve kontrakten ved forsinket betaling, dersom oppdragsgiverens mislighold er vesentlig.

Oppdragsgiverens betalingsmislighold er vesentlig når oppdragsgiveren gjentatte ganger og etter skriftlig varsel fra leverandør ikke oppfyller sine forpliktelser. Leverandør skal fremsette krav om heving skriftlig og opprettholde sine forpliktelser i minimum 1 måned etter at kravet er fremsatt.

## 9 Force majeure

Skulle det inntreffe en ekstraordinær situasjon som ligger utenfor partenes kontroll som gjør det umulig å oppfylle plikter etter denne kontrakten og som etter norsk rett må regnes som force majeure, skal motparten varsles om dette så raskt som mulig. Hindring som parten burde ha tatt i betraktning ved inngåelse av kontrakten eller med rimelighet kunne ventes å unngå, eller overvinne følgene av, anses likevel ikke som force majeure.

Hvis en av partene ikke oppfyller kontrakten som følge av force majeure, forutsatt at parten har iverksatt alle tiltak som med rimelighet kan forventes for å unngå, minimere eller forhindre konsekvensene av force majeure, fritas parten for erstatningsansvar, samt konvensjonalbot. Den annen part er i slike tilfeller fritatt fra sine plikter etter kontrakten som motsvarer bortfallet av den andre parts ytelser.

## 10 Vederlag og andre økonomiske forhold

Vederlaget slik det fremkommer i bilag E, utgjør oppdragsgivers samlede økonomiske forpliktelse etter kontrakten. Det avtalte vederlaget for det enkelte år er gjort med forbehold om at Stortinget, ved de årlige budsjettvedtak, stiller nødvendige beløp til disposisjon.

Krav og rutiner for fakturering kommer frem av bilag E.

## 11 Tilbakebetaling av overkompensasjon

Kompensasjonen for oppdraget skal ikke overstige netto kostnader og rimelig avkastning, hensyntatt risiko, som er nødvendig for å utføre den statlige tjenesten i hele driftsperioden. Kompensasjon utover dette anses som overkompensasjon, jf. EØS-avtalen artikkel 61, og skal tilbakebetales til oppdragsgiver.

Rimelig avkastning for oppdraget er fastsatt til inntil 9 % over driftsperioden sett under ett. For avkastning mellom 9 og 12 % skal leverandøren tilbakebetale en andel på 50 % av avkastning som overstiger rimelig avkastning. All avkastning over 12 % skal tilbakebetales.

Dersom leverandøren driver øvrig virksomhet på samme fartøy, og leverandøren oppnår en avkastning på 12 % eller mer på den øvrige virksomheten, skal 100 % av avkastningen utover 9 % fra oppdraget tilbakebetales til oppdragsgiver.

Prinsipper for oppfølging av oppnådd avkastning gjennom driftsperioden og beregning av tilbakebetaling fremgår av bilag D.

## 12 Endring av produksjonen

Begge parter kan i kontraktsperioden anmode om forhandlinger om endringer i produksjonen. Endringen kan gå ut på at produksjonen økes eller reduseres, kvalitets- og kapasitetskrav endres, enkeltanløp tas opp eller sløyfes. Endringen må ikke anses som vesentlig. Endringer av kontrakten etter denne bestemmelsen skal være skriftlige, og de må være undertegnet av en bemyndiget representant fra hver av partene.

Oppdragsgiveren kan pålegge leverandøren endringer såfremt disse kan gjennomføres uten vesentlige endringer i leverandørens kostnader eller inntekter ved å utføre tjenesten. En endring etter denne bestemmelsen kan gå ut på at leverandøren skal yte noe i tillegg til eller i stedet for det opprinnelig avtalte. Endringer må stå i forhold til det kontrakten omfatter, og ikke være av vesentlig annen art enn de opprinnelig avtalte tjenestene.

Både frivillige og pålagte endringer kan gjøres gjeldende for resten av kontraktsperioden eller for en kortere periode. Vederlaget skal reguleres i samsvar med kostnader og inntekter som følger av endringen. Fordeling av kostnader og inntekter baseres på regnskapsmessig skille, jf. bilag D og underbilag D1.

## 13 Endringer i myndighetsfastsatte rammevilkår

Ved endringer i lover, forskrifter eller pålegg fastsatt av statlige myndigheter og som er (i) relevante for kontrakten, (ii) som partene ikke med rimelighet kunne forutse på kontraktstidspunktet og (iii) som medfører vesentlige merkostnader eller besparelser for kontrakten, kan partene kreve en vederlagsjustering. Slike rammevilkår inkluderer også ordninger som NOx-fondet og tilskudd til sysselsetting av arbeidstakere til sjøs.

Som vesentlig virkning for den enkelte part regnes det når virkningen for den statlige tjenesten utgjør mer enn 5 % av det årlige avtalte vederlag det aktuelle år. Ved myndighetspålagte endringer som kumulativt utgjør mer enn 5 % av det avtalte vederlaget i det aktuelle år, skal vederlaget justeres tilsvarende den økonomiske virkningen av disse endringene. Ved beregning av virkningen i forhold til terskelen på 5 %, skal regnskapsmessig skille, jf. bilag D, legges til grunn. Det skal foretas en samlet beregning av alle forannevnte forhold. Kompensasjonen skal justeres fra første krone. Det skal ikke tas hensyn til endringer så langt de er ivare tatt gjennom prisregulering, jf. bilag E.

Partene kan i stedet for vederlagsjustering kreve at produksjonen endres eller at det gjennomføres andre tiltak, forutsatt at parten dokumenterer at endringen tilsvarer den økonomiske vederlagsendringen.

Motparten har krav på all nødvendig dokumentasjon.

## 14 Overføring av rettigheter og plikter

Partene kan ikke overføre rettigheter eller plikter etter denne kontrakten til tredjepart, med mindre den andre parten har gitt skriftlig forhåndssamtykke. Samtykke kan ikke nektes uten saklig grunn.

Dersom leverandøren fusjonerer eller fisjonerer, har oppdragsgiver rett til å heve kontrakten.

## 15 Opphør av kontrakt

Ved avslutning av kontraktsforholdet, uavhengig av årsaken til at kontrakten opphører, plikter leverandøren å yte den bistand som er nødvendig for å overlate transporttjenesten til en eventuell ny leverandør.

## 16 Taushetsplikt

Informasjon som partene blir kjent med i forbindelse med kontrakten og gjennomføringen av kontrakten skal behandles konfidensielt, og ikke gjøres tilgjengelig for utenforstående uten samtykke fra den annen part.

Taushetsplikt etter denne bestemmelsen er ikke til hinder for utlevering av informasjon som kreves fremlagt i henhold til lov eller forskrift, herunder offentlighet og innsynsrett som følger av lov 19. mai 2006 om rett til innsyn i dokument i offentlig verksemd (offentligloven). Om mulig skal den annen part varsles før slik informasjon gis.

Taushetsplikten er ikke til hinder for at opplysningene brukes når ingen berettiget interesse tilsier at de holdes hemmelig, for eksempel når de er alminnelig kjent eller alminnelig tilgjengelig andre steder.

Partene skal ta nødvendige forholdsregler for å sikre at uvedkommende ikke får innsyn i eller kan bli kjent med taushetsbelagt informasjon.

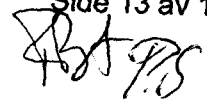
Taushetsplikten gjelder partenes ansatte, underleverandører og tredjeparter som handler på partenes vegne i forbindelse med gjennomføring av kontrakten. Partene kan bare overføre taushetsbelagt informasjon til slike underleverandører og tredjeparter i den utstrekning dette er nødvendig for gjennomføring av kontrakten, forutsatt at disse pålegges plikt til konfidensialitet tilsvarende dette punktet.

Taushetsplikten er ikke til hinder for at partene kan utnytte erfaring og kompetanse som opparbeides i forbindelse med gjennomføringen av kontrakten eller i forbindelse med ny konkurranseutsetting av tjenesten.

Taushetsplikten gjelder også etter at kontrakten er opphørt. Ansatte eller andre som fratrer sin tjeneste hos en av partene skal pålegges taushetsplikt om forhold som nevnt ovenfor også etter fratredelsen.

## 17 Tvister

Tvister mellom partene knyttet til denne kontrakt bør søkes løst i minnelighet. Dersom en tvist ikke lar seg løse i minnelighet, kan hver av partene reise søksmål. Oslo tingrett er verneting for alle søksmål som springer ut av denne kontrakt.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'ABT 1/15', located at the bottom right of the page.